



Università
per Stranieri
di Perugia

DIPARTIMENTO DI SCIENZE UMANE E SOCIALI

COMPARING ACTIONS ACROSS LANGUAGES

26-27 APRIL 2017

UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI PERUGIA
PALAZZO GALLENGA (Piazza Fortebraccio 4) – SALA GOLDONI

day 1: INVITING FRIENDS OVER THE PHONE

when: **26 APRIL 2017**

The day is dedicated to exploring how speakers of English, French, Finnish and Italian invite friends in their everyday life. We will use Conversation Analysis to explore comparable corpora of naturally occurring talk among family members and their acquaintances to identify how participants design the lexical, syntactical and prosodic features of talk to their purposes and to the most relevant circumstances of the interaction. Although Conversational Analysis is an intrinsically comparative approach, its empirical nature poses challenges in comparing actions across languages. We have chosen to focus on invitations because inviting is such a key social action in our sociability with one another and maintaining our relationships.

10:00-10:30 **PIERA MARGUTTI**
University for Foreigners of Perugia (IT)
Opening

10:30-11:30 **PAUL DREW**
Loughborough University (UK)
Equivocating when making an invitation, in English

COFFEE BREAK

12:00-13:00 **VÉRONIQUE TRAVERSO**
ICAR-CNRS / University of Lyon 2 (FR)
Invitations in French: a complex and apparently delicate action

LUNCH

15:30-16:30 **SARA ROUTARINNE**
Helsinki University (FI)
Sequence and turn design of invitations in Finnish telephone calls

16:30-17:30 **PIERA MARGUTTI**
University for Foreigners of Perugia (IT)
Reason-for-calling invitations in Italian telephone calls: Action design and recipients commitment

day 2: SHOP ENCOUNTERS IN ARABIC AND FRENCH

when: **27 APRIL 2017**

The presentation explores the production of conversational routines and rituals between small shops tenders and their clients in France and Syria.

10:00-11:00 **VÉRONIQUE TRAVERSO**
ICAR-CNRS / University of Lyon 2 (FR)
Shop encounters in Arabic and French: a contrastive study of conversational routines

COFFEE BREAK

11.30-12.30 **Cross-linguistic comparative issues in CA**
Question-answer session and discussion

This short conference is particularly addressed to doctoral students, pre- and post-degree students and all who are interested in the field.

WWW.UNISTRAPG.IT